

ZAPYTANIE OFERTOWE DZP.262.104.2021

1. Zamawiający:

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji z siedzibą w Warszawie, Aleje Jerozolimskie 142a, 02-305 Warszawa, ogłasza zapytanie ofertowe na zamówienie wyłączone z obowiązku stosowania przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych na **świadczenie usługi tłumaczenia pisemnego z języka angielskiego na język polski**.

2. Opis przedmiotu zamówienia: zgodnie z treścią Załącznika nr 1 do zapytania ofertowego.

3. Termin wykonania zamówienia: od dnia podpisania umowy do dnia 15 lutego 2022 r.

4. Wymagania dla Wykonawców:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

4.1 wykonali z języka angielskiego na język polski co najmniej 3 tłumaczenia publikacji z ISBN o tematyce edukacyjnej dotyczącej edukacji szkolnej, zawodowej lub szkolnictwa wyższego o objętości min. 100 stron przeliczeniowych (tj. 1600 znaków na stronie ze spacjami) każde tłumaczenie,

4.2 dysponują tłumaczem pisemnym z języka angielskiego na język polski.

4.2.2 Każdy tłumacz musi posiadać tytuł magistra odpowiedniej filologii lub lingwistyki stosowanej.

4.2.3 Każdy tłumacz musi posiadać 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniu pisemnym tekstów, w tym min. 3 przetłumaczone teksty.

Należy wypełnić załącznik nr 4 – doświadczenie wykonawcy oraz załącznik nr 5 – wykaz osób.

5. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

5.1 Kryterium I (X1): **cena - 20%**

Skala pkt: 0 – 20

$$\text{Ilość pkt (x}_1\text{)} = \frac{\text{Cena najniższa}}{\text{Cena badana}} \times 20$$

5.2 Kryterium II (X2): **jakość przetłumaczonych tekstów - 80 %**

Zamawiający przyzna punkty na podstawie załączonych do oferty przetłumaczonych „Tekstów próbnych” zawartych w załączniku nr 6 do zapytania ofertowego.

Oceniane będą:

Zgodność tłumaczenia z oryginałem – brak błędów rzeczowych (0- 30 pkt).

Poprawność tłumaczenia pod względem stylistycznym (gramatycznym i składniowym) oraz interpunkcyjnym (0- 20 pkt).

Poprawność terminologiczna tłumaczenia (0- 20 pkt).

Kompletność tłumaczenia i szata graficzna (0- 10 pkt).

6. **Projekt umowy:** Wykonawca, którego oferta zostanie wybrana jako najkorzystniejsza, zobowiązany będzie do podpisania umowy na wzorze Zamawiającego. Wzór umowy stanowi załącznik nr 3.

7. **Oferty** na formularzu stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego zapytania ofertowego należy składać pocztą elektroniczną na adres: dzp@frse.org.pl.

8. Do oferty należy dołączyć:

- 1) wypełniony załącznik nr 4 – doświadczenie wykonawcy,
- 2) wypełniony załącznik nr 5 – wykaz osób,
- 3) przetłumaczone teksty.

9. Termin składania ofert upływa dnia: **12 października 2021 roku o godzinie 10:00.**

10. Termin związania ofertą wynosi 30 dni od dnia złożenia oferty.

11. Osoba uprawniona do kontaktów z wykonawcami: Michał Chojnacki, nr tel.: 505-429-540, e-mail: michal.chojnacki@frse.org.pl

12. Zamawiający zastrzega sobie możliwość unieważnienia zapytania ofertowego na każdym jego etapie bez podania przyczyny.

13. Zamawiający może żądać od wykonawców wyjaśnień dotyczących treści ofert oraz uzupełnienia przedstawionych dokumentów.

14. Zamawiający zastrzega sobie prawo poprawienia w ofercie Wykonawcy: oczywistych omyłek pisarskich, rachunkowych oraz innych omyłek niepowodujących istotnych zmian.

15. Oferty złożone po terminie oraz oferty wariantowe zostaną odrzucone.

16. Zamawiający informuje, iż zgodnie z obowiązującym prawem niniejsze Zapytanie ofertowe nie stanowi oferty w rozumieniu przepisu art. 66 ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz. U. z 2020 r., poz.1740).

Warszawa, 06.10.2021 r.

Miejscowość, data



Podpis pracownika realizującego
zamówienie